

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 13 juillet 1999, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques", a donné le 22 mars 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 13 juli 1999 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft op 22 maart 2000 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Arrêté de présentation

Le texte néerlandais de cet arrêté doit être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Dispositif

Article 2

L'article 2 appelle les deux observations suivantes :

1. L'article 5, alinéa 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques a été modifié par la loi du 27 avril 1999. Il convient de mentionner également cette modification.

2. Au 14° en projet, les mots "... du Service de la Sécurité Routière, relevant du Ministère ..." s'écrivent sans majuscule.

Onderzoek van het ontwerp

Indieningsbesluit

Overeenkomstig de wetgevingstechnische voorschriften zou het besluit tot indiening van het wetsontwerp als volgt gesteld moeten worden :

"Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :".

Dispositief

Artikel 2

Over artikel 2 dienen de twee volgende opmerkingen te worden gemaakt :

1. Artikel 5, derde lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen is gewijzigd bij de wet van 27 april 1999. Deze wijziging dient eveneens te worden vermeld.

2. Het ontworpen onderdeel 14° zou als volgt gesteld moeten worden :

"14° de leidend ambtenaar van de dienst Wegveiligheid van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur."

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

F. DELPEREE,
J. KIRKPATRICK,

premier président,
eerste voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par
M. J. REGNIER, premier auditeur
chef de section. La note du Bureau
de coordination a été rédigée par
Mme F. CARLIER, référendaire.

Het verslag werd uitge-
bracht door de H. J. REGNIER,
eerste auditeur-afdelingshoofd.
De nota van het Coördinatie-
bureau werd opgesteld door
Mevr. F. CARLIER, referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE
VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS